



CHILDREN'S MINISTRY REPORT

兒童部十月份工作報告

October 5, 2023

By Hanna Ng; Chinese translation by Ho Fung

Upcoming or recently ongoing items to praise God for
為現在及將要進行的事工感謝神...



1. *Thanksgiving Joint Service!* 感恩節聯合崇拜！

Happy Thanksgiving! Much of the world considers Thanksgiving as just another excuse to throw a party or watch football all day, but we, as believers, know it goes far deeper than that. We know that Thanksgiving is not just a "day," but a mindset! The Bible shares the importance of being thankful, giving thanks, and even entering His house with thanksgiving! Psalm 100:4: "Enter his gates with thanksgiving and his courts with praise; give thanks to him and praise his name." King David was clear that one of the best ways to enter God's presence is with a thankful heart. When we are grateful, we are also mindful that the blessings we experience in life are not a result of our works and giftings alone. We depend on a mighty God who provides and guides!

感恩節快樂！世人很多認為感恩節是個藉口用來開慶祝會，或整日觀享球賽。但我們信主的人，卻有更深的認知，我們知道感恩節不只是放假一天，而有更大含義！聖經分享感恩的重要，懷着感恩進入神的殿堂！詩篇100篇4節："當稱謝進入他的門，當讚美進入他的院，當感謝他，稱頌他的名。"。大衛王清楚，最好是帶着一個感恩的心，來到神的面前。我們感恩，因知道我們在生命裏所經歷的恩典，並不因為我們做了什麼和 供獻了什麼；而是我們依靠了那偉大的神所預備和引導的。

One of the very first lessons we teach our children is the importance of being thankful. I have no doubt God, our Heavenly Father, takes great joy in hearing words of thanks from the grateful hearts of His children. The Children's Ministry, working with our Cantonese, English, and Mandarin Congregations, is privileged to organize the Thanksgiving Joint Service this year. We invite your children to participate in the song presentation on that day. Join us for a service of Thanksgiving and the 46th anniversary of ECBC on Sunday, October 8, at 10 a.m.

我們教導我們的孩子，最首先的功課，是要知道感恩的重要。我絕對沒有懷疑，天上的父親是多麼的高興，當祂聽見自己的兒女心中向他所發出的感謝話語。我們的兒童事工，聯合了廣東話，英文，國語，弟兄姊妹得蒙恩典，一起組成今年的聯合崇拜。那日，我們邀請了你們的孩子們來獻唱。請你們到愛城華人浸信會，今主日十月八日上午十時正，參加我們的感恩節及46周年堂慶崇拜。

Many thanks to Lydia, Yivana, Ivana, and Shanice for creating a collaborative design for the Thanksgiving bulletin board, where our thankfulness was part of the design. That reminds me of God's beautiful plan, of which all of us are part.

非常感謝 Lydia, Yivana, Ivana 和 Shanice 同心設計了感恩壁報板，內裏充份表達了我們向神感謝，並提醒我們全體都是在神美麗的計劃中。



2. *Parents talk* 家長的研討會

We want to continue our relationship with you and your children regularly. We recognize the needs of school children and plan to hold a parent talk, "What Your Kids Don't Tell You About School," on October 29 at 1 p.m., featuring Yivana, Lydia, and Mary, who will talk about what's happening in their schools. At the end of our sharing, we will discuss what we can do as parents to protect our children. Hope to see you there. Simple Lunch will be served, and childcare will be provided. Please text 780-720-7297 to register.

我們希望經常能繼續跟家長和孩子們有聯繫。我們在十月廿九日主日下午一時正，為了在學的孩子們的需要，組織了一個研討會：題目 " 為什麼你的孩子不願告訴你關於學校裏的事。 " 在會中，有 Yivana, Lydia, Mary 會講及他們學校裏所發生的事。分享之後，我們會繼續討論，我們做家長的可以怎樣保護自己的兒女。深望你們來參加。我們會準備簡便午餐及照顧幼兒的安排。請電 780-720-7297 來報名登記。

3. *Studying the Scripture in October* 十月份的查經

Romans 12:10 instructs us to love one another as brothers and sisters and to take the lead in honouring one another. In today's culture, kids experience many conflicting views about what constitutes a family. This unit leads kids to focus on God's plan for families and how families are to live according to His Word. From the beginning, God had a plan for families. This month begins with the story of Isaac and Rebekah to help kids learn about marriage and how God made people live in relationships with one another and Him. Kids will hear the stories of other families in the Old Testament and discover that God wants family members to work out disagreements with love and respect, to help each other learn about Him and the Bible, and to contribute to the good of the family. In addition, kids will discover Paul's letter to the Ephesians, which includes directives for how God wants families to treat one another.

羅馬書 12 章 10 節教導我們要彼此相愛，帶頭去尊重對方。現今的文化，孩子們看到在家庭生活中的衝突。這環節讓孩子們注意到神設計家庭的計劃，每個家庭要照着神的吩咐去生活。最初，神是有計劃的。十月份，我們開始講及以撒和利百加怎樣帶領自己的孩子了解婚姻，神使人們怎樣彼此及與神生活。孩子們從舊約的家庭裏，知道神是希望每個家庭成員要用愛和尊重，去解決有衝突不和的地方，彼此幫助去認識神和聖經，為自己家庭有好供獻。還有，孩子們會發覺從彼得寫給以弗所教會的信中，包括了神怎麼指導所有的家人能彼此接納。

Join us for **Sunday school** (from 9:30 to 10:30 a.m.) and **in-person Worship** (from 11 a.m. to 12:30 p.m.) or **online worship** at 5 p.m.

請參加我們的主日學（從上午 9:30 至 10:30），實體崇拜（上午 11:00 至 下午 12:30）或下午 5 時的網上崇拜。

4. *English class for adults* 成人英文班

The Lord has provided us with an experienced instructor, Heidi Wong, to minister to parents and teach both the Beginner's and Intermediate levels on Zoom **Mondays from 1 to 2:30 p.m.** This ELL (English Language Learner) class aims to prepare adult students to communicate fluently in English, which includes understanding Canadian culture, slang, idioms, grammar, and pronunciation. The course starts with the beginner level and progresses to a more advanced level. If students want to get academic grades, we can connect you with Norquest College in Edmonton. New immigrants can access the free ELL program.

神賜我們有經驗的Heidi Wong 導師向家長們傳福音，逢每星期一，下午1時到2:30，在網上教導初級班和中級班的英文。這個 ELL(English Language Learner) 目的為準備成年學生能夠用流利的英語去溝通。包括加拿大的文化，俗語，詩句，文法及拼音。這課程由初級階段伸展到較高程度。如果有學生希望進入學校級別，我們可以替你們連繫愛蒙頓的 Norquest College 。新移民可以進入免費的 ELL 課程。

Completed events (between Sept. 12 to October 5) **we want to praise God for...**
為（九月十二日至十月五日）已完成的事工感謝神……

1. *Children's Ministry Meeting* 兒童部事工會議

We had a Children's Ministry meeting with our servant leaders on September 22 to discuss VBS, training, Joint service, parents' talk, and other upcoming events.

九月廿二日，我們進行兒童部事工會議，事工領袖商討了VBS，培訓，聯合崇拜，家長研討會，及將會進行的事工。

2. *Equip 2023* 裝備2023

Some teachers attended the Equip training "United to Ministry" organized by CNBC on September 30.

九月卅日，幾位老師參加了，CNBC 浸信會聯會舉辦的 "United to Ministry" 的裝備培訓。

In Christ,

Pastor Hanna Ng